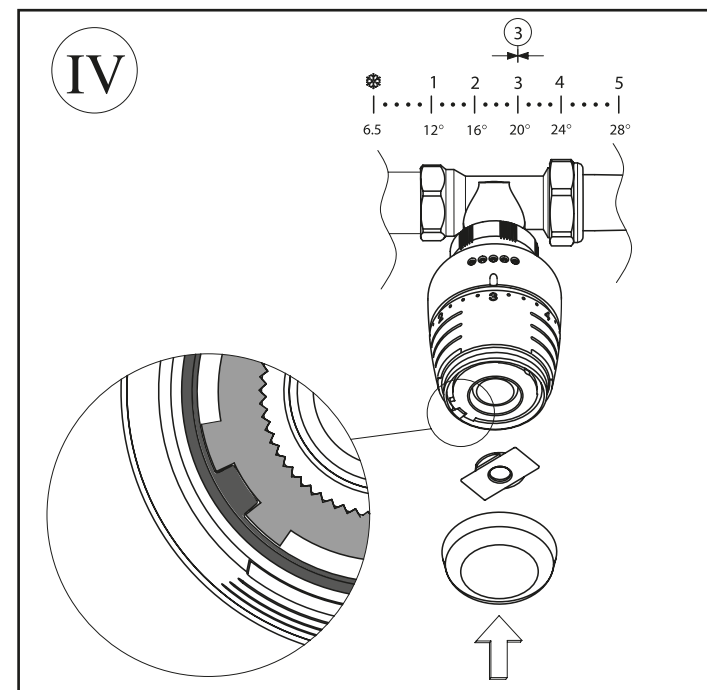
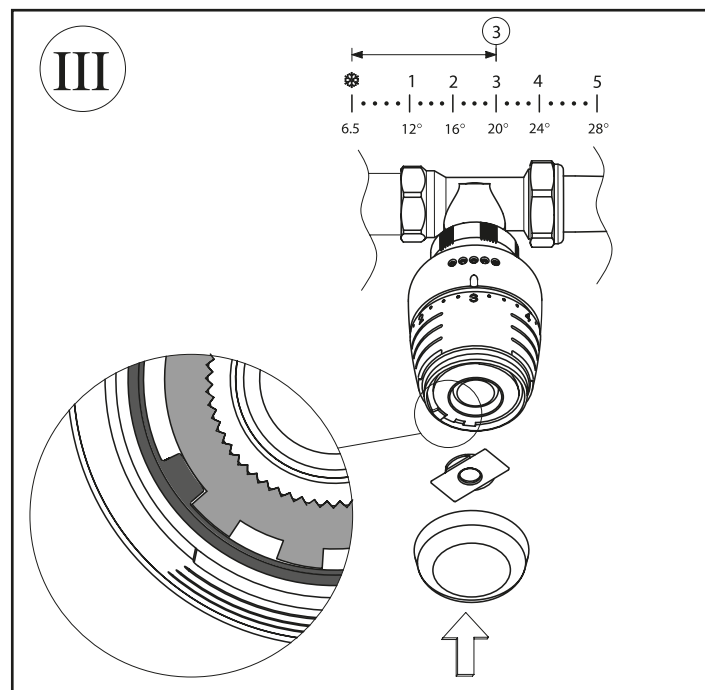
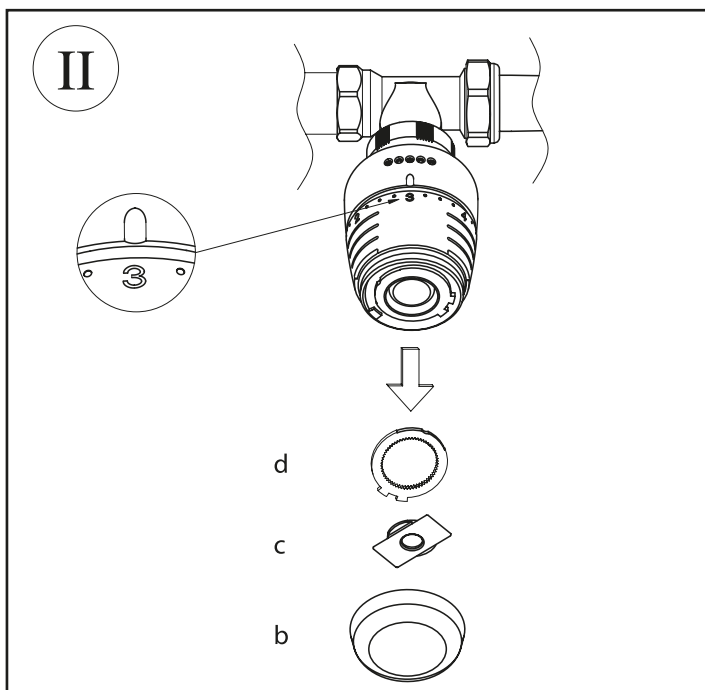
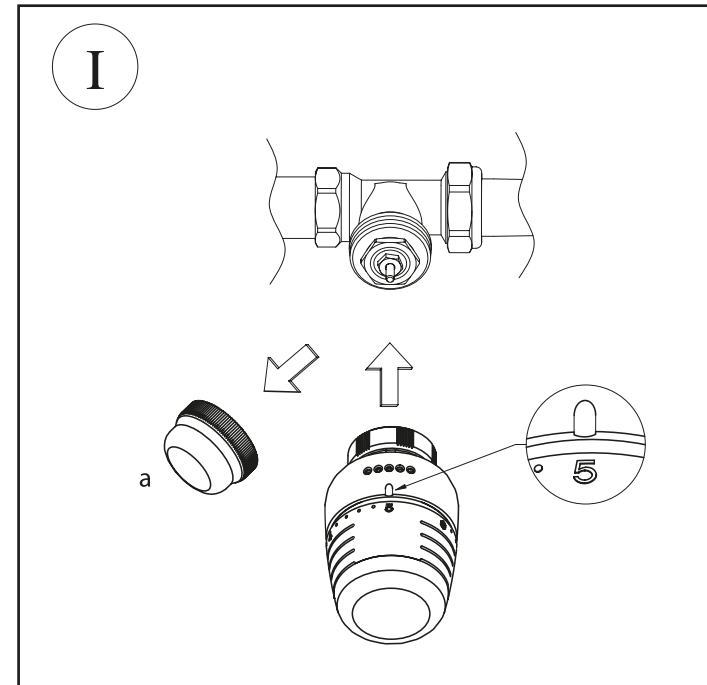
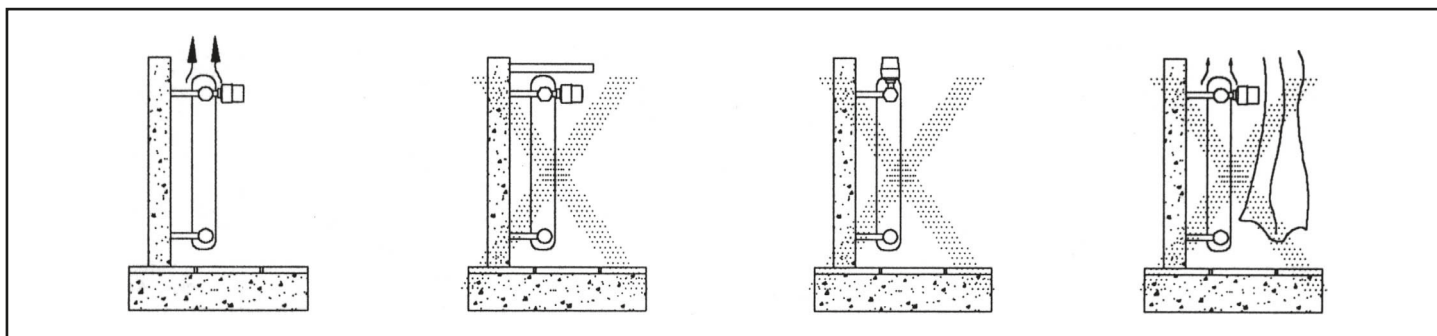
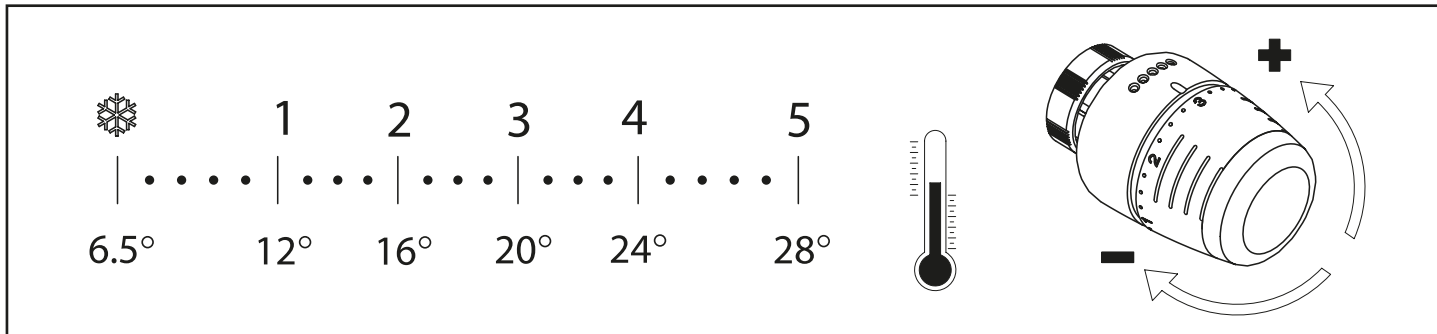


**TESTA TERMOSTATICA • THERMOSTATIC HEAD • TÊTE THERMOSTATIQUE
THERMOSTAAT • CABEZAL TERMOESTÁTICO • THERMOSTATKOPF**



TESTA TERMOSTATICA

CARATTERISTICHE TECNICHE

Termostato ad espansione di liquido

Campo di regolazione: da 6,5°C (*) a 28°C (5)

Isteresi: <= 0,6°C

Temperatura di stoccaggio: -20 ÷ +50 °C

Possibilità di limitazione e blocco della regolazione

La posizione intermedia corrisponde alla regolazione "3"

INSTALLAZIONE (FIG. I)

Togliere il cappuccio di protezione (a)

Posizionare la regolazione sul 5

Montare la testa avvitando a fondo a mano la ghiera dentata

LIMITAZIONE E BLOCCO DELLA REGOLAZIONE

Regolare la testa alla posizione desiderata es. 3

Smontare con l'aiuto di un cacciavite, il coperchio graduato (b), il

tappo di fermo (c) e la prima delle due rondelle dentate (d) FIG. II

Rimontare la rondella (d) come in FIG. III se volete

limitare la regolazione da * a 3

Rimontare la rondella (d) come FIG. IV se volete

bloccare la regolazione al valore 3

Rimontare il tappo (c) ed il coperchio graduato (d)

NOTE

Per un corretto funzionamento dell'impianto, si consiglia di installare sempre tra andata e ritorno una valvola di sovrappressione

Per evitare eccessive rumorosità dell'impianto, evitare l'impiego di valvole termostatiche con valori di Δp superiore a 0,2 – 0,25 bar

THERMOSTAAT

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Thermostaat met vloeistofexpansie

Regelbereik: van 6,5°C (*) tot 28°C (Nr.5)

Hysteresis : <= 0,6°C

Opslagtemperatuur: -20 ÷ +50 °C

Mogelijkheid tot beperking en blokkering van het regelbereik

De tussenpositie bevindt zich overeenkomstig punt "3"

INSTALLATIE (AFB.I)

Verwijder de beschermkap (a) Zet de thermostaat op Nr. 5

Monteer de thermostaat door de getande ringmoer met

de hand vast aan te draaien

BEGRENZING EN BLOKKERING VAN HET REGELBEREIK

Zet de thermostaat op de gewenste instelling (bvb. 3)

Verwijder het deksel met schaalverdeling (b), de verankeringsstop (c)

en de eerste getandering (d) met behulp van schroevendraaier . afb II

Als u de regeling wilt begrenzen van * tot 3, plaats de getande

ring (d) terug zoals op afb.III

Als u de instelling wilt blokkeren op stand 3, plaats de getande ring (d)

terug zoals op afb.IV

De verankeringsstop en het deksel met schaalverdeling terugplaatsen

OPMERKING

Voor de goede werking van de installatie is het aan te raden een

Overdrukklep te monteren tussen voorloop en retour in het ketelhuis

Om te voorkomen dat de installatie lawaai maakt geen Thermostaatkranen gebruiken met Δp waarden groter dan 0,2 – 0,25 bar

THERMOSTATIC HEAD

OPERATING FEATURES

Liquid expansion head

Setting range: from 6,5°C (*) to 28°C (5)

Hysteresis: <= 0,6°C

Storage temperature: -20 ÷ +50 °C

Possibility of limiting and blocking the setting

The intermediate setting is "3"

INSTALLATION (FIG. I)

Remove the manual adjustment cover (a)

Position setting on 5

Fit the head to body screwing down manually the toothed ring

LIMITING AND LOCKING THE SETTING

Set the head in the required position ex.(3)

Use a screwdriver to disassemble the graduated cover (b), the

locking cap (c) and the first of the toothed washer (d) FIG. II.

Reassemble the washer (d) as in FIG. III if you want to

limit the setting from * to 3

Reassemble the washer (d) as in FIG. IV if you want to

block the setting at the value of 3

Then reassemble the locking cap (c) and the graduated cover (d)

NOTES

For the circuit to work properly, we recommend installing a differential pressure valve between delivery and backflow

To avoid excessive noisiness in the circuit, avoid using thermostatic valves with Δp values of more than 0,2 – 0,25 bar

CABEZAL TERMOESTÁTICO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Termostato de expansión de líquido

Campo de regulación : da 6,5°C (*) a 28°C (5)

Histeresis : <= 0,6°C

Temperatura de almacenamiento: -20 ÷ +50 °C

Posibilidad de limitación y bloqueo de la regulación

La posición intermedia corresponde al valor "3"

INSTALACIÓN (FIG. I)

Quitar la capucha de protección (a) Posicionar la regulación en 5

Montar el cabezal, atornillando a fondo la virola dentada

LIMITACIÓN Y BLOQUEO DE LA REGULACIÓN

Regular el cabezal en la posición deseada (ej.3)

Desmontar con la ayuda de un destornillador, la cubierta Graduada(b), el

tapón de retén (c) y la primera de las dos Arandelas dentadas (d) FIG. II

Montar nuevamente la arandela (d) como en la FIG. III si desea

Limitar la regulación de * a 3

Montar nuevamente la arandela (d) como en la FIG. IV si desea bloquear

la regulación en el valor 3

Montar nuevamente el tapon de reten (c) y la cubierta graduada (d)

NOTAS

Para un funcionamiento correcto de la instalación, se aconseja Instalar siempre entre la ida y el retorno una valvula de presione deferencial

Para evitar el ruido excesivo de la instalación, evitar siempre el empleo

De válvulas termostáticas con valores Δp superiores a 0,2 – 0,25 bar

TÊTE THERMOSTATIQUE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Thermostat à expansion de liquide

Plage de réglage : de 6,5°C (*) à 28°C (5)

Hystérésis : <= 0,6°C

Température de stockage: -20 ÷ +50 °C

Possibilité de limitation et de blocage du réglage

La position intermediaire se trouve en corispondance du point "3"

INSTALLATION (FIG.I)

Enlevez le capuchon de protection (a)

Réglez le thermostat sur le N° 5

Montez le thermostat en vissant à la main à fond la bague dentée

LIMITATION ET BLOCCAGE DU REGLAGE

Réglez le thermostat sur la position souhaitée (p.ex. 3)

Au moyen d'un tournevis, démontez le couvercle gradué (b), le bouchon

d'arrêt (c) et la première des deux rondelles dentées (d) FIG.II.

Si vous souhaitez limiter la plage de réglage de * à 3, remontez la

rondelle (d) de la façon indiquée dans la FIG.III

Si vous souhaitez bloquer le réglage sur la valeur 3, remontez

la rondelle (d) de la façon indiquée dans la FIG.IV

Ensuite remontez le bouchon d'arrêt (c), et le couvercle gradué (d)

REMARQUE

Pour assurer un bon fonctionnement de l'installation il est à conseiller d'installer une soupape différentielle entre le départ et le retour à la chaudière.

Pour limiter le niveau sonore de l'installation, évitez d'utiliser des vannes thermostatiques avec des valeurs Δp

supérieures à 0,2 – 0,25 bar

THERMOSTATKOPF

TECHNISCHE DATEN :

Thermostat mit Flüssigkeitsausdehnung

Einstellbereich : 6,5°C (*) - 28°C (5)

Hysteresis : <= 0,6°C

Lagertemperatur: -20 ÷ +50 °C

Temperatur kann BEGRENZT oder BLOCKIERT werden

Die Zwischen position entspricht der Punkt "3"

INSTALLATION (BILD. I)

Schutzkappe (a) abnehmen Thermostatkopf auf Stellung 5 einstellen

Thermostatkopf leicht andrücken – Arretierung über

6-kantund Rändelmutter M 30 x 1,5 anziehen

EINSTELLUNGS - BEGRENZUNG UND BLOCKIERUNG

Thermostatkopf auf gewünschte Position einstellen

Mit einem Schraubenzieher die Skalenscheibe (b), den Sperrstößel

(c) und die oberste der 2 Zahnscheiben entfernen (d) BILD II

Die Zahnscheibe wie in BILD III wieder einsetzen, falls eine

Einstellungsbegrenzung bei Stellung 3 gewünscht wird

Die Zahnscheibe wie in BILD IV wieder einsetzen, wenn eine

Blockierung auf Stellung 3 gewünscht wird

BEMERKUNGEN

Für einen einwandfreien Betrieb der Anlage wird empfohlen, zwischen Eingang und Ausgang immer ein Überdruckventil einzubauen

Zur Verhinderung von übermäßig hoher Geräusentwicklung der Anlage keine Thermostatventile mit Δp -Werten über 0,2-0,25 bar verwenden